



新聞主編張慧慈與我們分享她克服困境時的心路歷程
Page 2

追訪在兩個新口岸工作同事的工作點滴
Page 3



與四名剛出班的見習督察談個多月來的所見、所聞。
Page 4



兩對在部門一起工作的夫妻的緣份故事。
Page 5



粵曲齊享大師黃德正及關員張麗珍對粵曲的熱愛
Page 7



會執法人員火炬跑及迎聖火跑花絮
Page 8

2007年世界夏季特殊奧運會
Page 8

與關長真情對話

袁關長上任已經四個月了，相信同事都很想認識他多一點。難得關長能撥冗接受「海柏」的專訪，於是我們把握這次難得的機會，與袁關長進行了一次真情對話。向他請益的問題很多，從管治理念到減壓理財，從他當政務官的體會到工餘生活，關長都耐心地一一為我們解答，這次訪談的經驗確實彌足珍貴。讓我們一起細味關長的工作經歷和人生點滴吧！

關長曾當舉報者

訪問剛開始，我們立即問關長對部門的印象如何，他毫不猶疑地說：「海關職責相當重要，有效和廉潔的把關工作，可避免很多社會問題。如在口岸截獲毒品便可防止其流通市面，使執法工作更具效率。」關長更透露了一個小秘密，幾年前街頭販賣私煙的情況相當猖獗，袁Sir當時也曾盡了市民的责任，向部門舉報。他笑言如今他接任部門首長，轉過來要親自負起打擊走私活動的重任，壓力甚大。

與時並進

關長認為部門過去幾年的形象明顯改善，特別是反盜版和反私煙的工作有效遏止了街頭販賣的情況，袁Sir寄望同事保持佳績，與時並進。「我鼓勵同事更主動，反應更快，因為世界千變萬化，速度驚人，只有掌握社會和世界的變遷，才可把握先機作出部署。」舉例來說，我們若能對走私犯罪的最新趨勢充分了解，然後及早部署和回應，總比後知後覺理想得多。另外，關長亦提到未來與內地的經濟將更為緊密，人流量和貨運量必然會大大增加，所以我們要令現有程序更臻完善，方便通關的同時，亦要慎防不法分子利用便利商貿的措施犯罪。

作為部門主管，首要的任務就是培養人才，為接班工作做好準備。他鼓勵管理層給予同事更多機會表現自己的能力。

對同事的期望

關長上任以來曾訪問部門多個辦事處，他深深感受到同事的士氣良好，而且制服整齊、談吐有禮，執法的威嚴表露無遺。他明白前線同事，特別是那些在繁忙口岸駐守的同事壓力甚大，要時刻保持良好形象確實不易。

到底我們應怎樣做好「把關」工作呢？袁Sir勉勵同事說：「我們要把任何一份工作做好，都要擁有一份對自己與及對自己部門的自豪感，同事間應保持精神奕奕，制服代表威嚴專業，你聳立英姿有助感染其他同事更為積極，我們要時時緊記我們的一言一行都是代表着部門的形象。」

關長認同在市民對公務員的期望日漸提高的情況下，他們不難觀察你執法時有沒有足夠的信心。信心在於對法律知識和程序是否熟悉。我們必須懂得尊重別人，有禮持平，做到

「推己及人」的同時，處事也要嚴肅認真。遭受無理的投訴時也要保持克制和冷靜，關長明白這些投訴干擾前線同事工作，「只要同事處事合理認真，部門一定會全力支持，不容那些無理的投訴或要求影響我們的工作和士氣。」



政務官的體會

關長當政務官接近二十七年，箇中必定有不少深刻的體會。原來袁Sir任政務官的第一個崗位與海關甚有淵源，他當時在保安科的禁毒處工作，所以對販毒、吸毒的歷史和發展了解頗深。

工作多年，期中最難忘的是1983至1984年在元朗擔任助理民政事務專員期間所發生的事情。他憶述當年進行清拆天水圍木屋計劃時，在搬遷期限屆滿時與警方一起呼籲最後一批不願意接受賠償安排的人士遷離時，遭到不理性居民用雞蛋和番茄投擲，至今情景仍歷歷在目。

要市民認同我們根據法律賦予的權力執法，我們要以言行說服他們。關長運用「三部曲」來闡述他的觀點。首先，我們要對行業有透切的認識，對我們而言，就是要首先了解走私、販毒等不法活動的誘因和這些不法集團的運作模式。其次，我們要有不斷向前看，先法制人想出解決問題的長遠方案。最後，便是把我們的工作和責任視作一門學科來研究，這樣我們對工作的興趣和投入感便會增加。事實上，我們可利用關長的「三部曲」來協助我們更容易適應新的工作崗位。

關長為官接近三十載，最深刻的體會是我們一個人只是很渺小、力量有限，必須與同事團結一致才能把任務完成。

健康與誠信

袁Sir語重心長地勉勵我們要保持意志堅定，不要受到社會引誘。「如果你以追求物質為人生目標，你的價值觀很容易受外界影響，忘記自我，這就是壓力的來源。」只要你善用工餘時間照顧家人，培養良好嗜好，多做回饋社會的活動，便能踏上健康生活之路，有了健康生活自然有助建立誠信。

關長認為審慎理財非常重要，因為現今社會太多引誘，加上借貸手續十分簡便，令人容易過度花費，先花未來錢。關長語重心長地說：「所以同事（特別是新入職的同事）絕對要量入為出，並要養成良好的儲蓄習慣，在不影響日常生活的情況下作長遠投資，切勿投機。」

關長寄語

關長語重心長說出生活在現今社會，

步伐急促，壓力很多時令人喘不過氣來，身心疲累，對生活失去興趣，迷失方向。要好好生活，要生活得有意義，我們必須時刻保持有夢想。「Follow your dream. 我所說的是簡單、非物質的夢想。我們要懷着一顆超脫的心去追求自己的夢想，心不為物役。」話畢，關長隨即以兩句雋永的話語點題，同時亦對比出東西文化對人生的看法：

"A man turns old when frustration takes the place of his dream."

「春有百花秋有月，夏有涼風冬有雪，若無閒事掛心頭，便是人間好時節。」

平衡工作與家庭

關長非常注重家庭生活，作息有時。他解釋：「我們往往花了不少辦公時間在瑣事上，而未能專心處理重要的工作。所以上班時要集中精神，專注投入工作，才會提高工作效率。下了班就應盡可能把工作也完全放下，回家好好休息，迎接明天的工作。這是簡單的生活，也是最好的生活。」

紓壓有方

關長為本部門之首，工作繁重實在不言而喻；但從他時常面帶笑容，從容不迫的樣子看來，我們知道壓力並沒有在他身上留下痕迹。關長簡練明快地說出箇中道理：「減壓的關鍵就是能夠好好地選擇自己的生活目標，可以是追求大自然的簡樸生活，或是培養良好的嗜好，這些都是人人可以做到的事情。」

閒暇拾趣

除工作以外，關長更與我們分享他的工餘生活：

開卷有益

關長認為中國文學浩瀚如煙，古典現代每個人會有不同選擇，不用多作介紹，但最基本的如中國四大小說－【紅樓夢】、【三國演義】、【西遊記】、【水滸傳】是不容錯過的文學巨著，亦可以幫助我們特別是年青一代建立良好的中文基礎。另外，關長鼓勵我們多看英文書籍雜誌，他認為香港人非常幸運，既能夠以中文學好我們自己的文化，亦能夠以英語直接了解西方文化，同時遊徙於兩種文化之中。他向我們推介三本不同類型的英文讀物：

- (1) A Year in Provence (作者：Peter Mayle)
「故事講述一對夫婦帶同兩隻愛犬走到法國南部普羅旺斯山區居住，追求恬淡閒適的生活。作者精確刻畫鄉民的生活，描繪山村景物隨時節變換，還有那兒享譽的美食佳餚。看這部小說有助提升生活質素和情趣，加深對西方飲食文化的了解，更嚮往大自然愜意生活的喜悅。」
- (2) Straight and Crooked Thinking (作者：Robert H. Thouless) 或類似的思考讀物

「多讀這些有關論證、評論性思考的書籍，對幫助我們培養獨立和客觀的思考能力有莫大裨益。」

(3) Greek Myths

「希臘神話的故事很有趣，利用人性化的神去刻劃出命運與人生的種種無奈，發人深省，對西方文化的發展有很大影響。」

音樂、棋藝方面

「我喜歡聽古典音樂，常常聽香港電台的

第四台「古典音樂台」，我特別介紹逢週日晚上播出的『星夜樂逍遙』，利用優美典雅的音樂陪伴入睡，準備一個新的星期開始，這是減壓的好方法，同事也不妨試試。」

此外，關長亦鼓勵有子女的同事多與孩子一起聽和唱西方民歌：「西方民歌無論歌詞或意境都寫得非常優雅細膩，發音清晰，對幫助孩子學好英語十分有幫助。」

談到其他嗜好，關長二話不說：「我很想學圍棋，因為這是國粹，又可以訓練腦筋和記憶力。」

運動方面

關長外表文質彬彬，原來也熱愛運動。「小時候愛踢足球，中學時打籃球，後來愛打網球，因為打網球可以全面鍛鍊身體每部分，保持體態美。現在喜歡打高爾夫球，它是人生的縮影。」這話何解呢？關長娓娓道來：「在打首個洞前充滿理想，但一桿又一桿失準後便要面對現實，重定方向，思考怎樣做才做得最好。不過，打高爾夫球有十八個洞，今局完了又有下一局；但人只有一生，所以要把握每個機會，令這生命活得豐盛、無悔。」

結語

整個訪問氣氛融洽，關長給我們的感覺是平易近人，學識豐富，使我們深深體會到「與君一席話，勝讀十年書」這句話。他熱愛家庭，對工作抱有理想，對生命積極樂觀，是奉行健康生活的佼佼者，實在很值得我們學習。

訪問及撰文：高級督察簡潔嫻 督察李振東



新聞主播張慧慈：原來我可以

一對明亮的眼睛、一把磁性的聲線是新聞主播張慧慈的天賦。當然，單憑這些天賦又怎能讓她成為口齒伶俐、專業自信的主播呢？經歷過事業的谷底，她在求變之際巧遇創業機會。近年，她搖身一變成為身心語言學專業導師，並為報刊撰寫專欄。

獲得如此甜美的果實前，她走過的崎嶇路又有誰知曉呢？到底她克服困境時的心路歷程如何？就讓慧慈與我們分享箇中體會吧。

新聞主播一向以形象專業、見識廣博見稱，他們代表電視或電台新聞的公信力。可是近年來本港觀眾受到日劇影響而對新聞主播的要求急速轉變，大眾的目光大多投放在她們的樣貌、髮型，甚至私人生活上。「靚」仿佛成為當主播的先決條件，所以不少主播被評為「花瓶」，只靠討人的面孔而聲名大噪。

飽受痛苦

在大學主修中文科的慧慈畢業後便任職壹周刊的記者，在採訪工作方面可謂得心應手。「我寫的人物專訪，連黎先生都讚好，能夠道出受訪者的真性情。」可是，她轉職到有線電視當新聞主播初期，工作卻頻頻出錯，加上公司

管理層不把她看作新人，所以要求特別高。「還記得第一次主持一個十五分鐘的專訪節目時，一開始便緊張，連嘉賓的名字都說錯，往後的專訪更是一團糟。在自己手中痛失當主持節目的機會，慘遭公司雪藏兩年的滋味苦不堪言。」

苦盡甘來

年輕貌美的她不甘被人視作「花瓶」，堅信有一天總會成為出色的主播。於是，她跟隨丈夫學習身心語言程式學（Neuro-linguistic Programming, NLP）。這門學科結合實用心理學、語言學和神經學等的技巧去研究人類大腦神經、語言和行為模式的相互關係。慧慈不時把課堂理論運用於新聞工作中，例如模仿外國出色的新聞主播採用的報導手法，短時間內其表現獲得顯著進步，人也變得積極樂觀起來。

NLP對她的啟發相當大，就是這句「沒有不足的人，只有不足的狀態。」令她重拾信心，有效地控制新聞「出街」時的緊張情緒，即使偶有出錯，情緒很快便返回正軌。「我們如能管理潛意識的狀態，免受負面情緒影響，即使未必可以馬上把問題解決，但只要以新的心態面對，結果就會不一樣。」



學習擺脫失敗

「回想當日跌倒，爬起來，再上路的過程，我學曉持之以恆的道理。我認為人生沒有失敗，只有回應。回應方法就是通過學習過程，努力向前，把握別人給予你的機會，同時亦要不斷為自己創造機會。」

入行十年，慧慈當過主播、主持和記者，她思量如何把累積的經驗和閱歷在事業上來個突破呢？結果她得到丈夫鼎力支持，決定合辦NLP的培訓課程，為公私營機構教授NLP的知識。

主播變身培訓專家

慧慈直言：「初期真的很害怕，毅然放棄穩定的電視台工作出來創業，有些朋友大潑冷水，質疑我年紀這麼大才轉行。幸好得到NLP培訓大師稱讚自己有『舞台感染者』的天份，所以決定一試。」

在培訓課上碰到從事不同行業的同學，透過互動交流，令她收穫甚豐。最令慧慈感動的是能與丈夫一起做生意的伙伴。「他是個大掌櫃，負責市場推廣、會計、行政等事務，而我就專心教班。」過程中夫妻之間的默契增加了不少，雖然有時各持不同意見，但冷靜過後總能抽離私人感情，作出理性的決定。」

掌控時間享受自在

在別人眼中，慧慈一定是個大忙人，原來他開始做生意後把時間安排得井然有序，每周還可騰出特定時間和丈夫騎馬、游泳、帶狗散步等。「你還有周遊列國的習慣嗎？」我問。「早已沒有旅行了，但一年我們總會抽時間到外國吸收NLP的新知識，或參加速成班擴闊視野。」

慧慈如今有名、有利、有個好丈夫，她認為人生最大的價值是能夠做到為自己帶來滿足感的東西，把學到的知識與人分享。只要你願意去做，加點自信，世上沒有甚麼難事。



後記

我很榮幸曾與慧慈一起共事。她是一個自強不息的新聞從業員，用「心」為觀眾報導事實。她不但工作態度認真，而且報導深具個人風格。她又悉心勉勵後輩，不時與我分享工作心得。今次訪問令我百感交集。我們既聚舊，又慨嘆歲月流逝得如此急速。在她身上，我看不出有甚麼改變，眼前只是一個更具自信、更具願景的慧慈。

學習NLP對紀律人員的好處

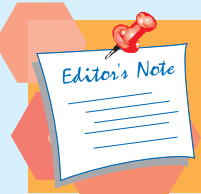
建立自信：我們要對自己的能力抱有信心，若情緒不佳，我們一定不會把事情做得好。

提升溝通能力：語言、情緒、時間認知、信念和價值都是影響溝通的因素，我們與別人溝通時思想可能會過份主觀。嘗試一下打開心結，開放自己，投入別人的世界，主動與人交往。例如一名警務人員與同事共事多時，卻從不向對方說半句。一天，他主動和對方說「早晨」，同事初時的反應雖有點錯愕，但他們自此便關係回復正常。

團隊精神：團隊要成功，先要訂立明確、實際和可衡量的目標。上層要讓下層知悉設立目標的原因和預期效果，下了指令後，要互相驗證，並分享共同願景。

訪問及撰文 李振東督察

檔言



香港最近發佈的一項最新調查顯示，近三成受訪者認為工作壓力大；過半數受訪者因為工作壓力大，減少參與家庭事務及照顧家庭；當中六成二表示，工作壓力令他們減少向配偶傾訴及聆聽對方意見。另一項的調查亦發現，約四成香港人需依賴藥物舒緩情緒病，從這些數據中，我們可以窺探壓力問題在香港的嚴重性。

隨着扮演的角色不同，我們所承受的壓力也不盡相同：當主管和做員工的壓力不同；為人父母和身為子女的壓力亦不同，而一個人往往是身兼數種角色，

亦因此要集數種壓力於一身。對已婚及有兒女的同事來說，他們既要工作，又要照顧家庭，不但時間分配困難，也要面對工作本身的壓力和人際關係的種種問題。

雖然我們沒有辦法選擇承受哪種壓力，但我們可以決定用哪種方式去面對壓力、解決壓力。面對壓力，轉移是一種最好的辦法，有同事會選擇做運動，也有同事會以聽歌、看書、看戲等較為靜態的方式去減壓，雖然方法不同，但殊途同歸，學會如何解壓才能讓我們在面對壓力時能夠應付裕如。

今期我們訪問了剛履新三個月的袁銘輝關長，從出任保險業監理專員、衛生福利及食物局副秘書長，到現在的海關關長，他也和其他同事一樣需要面對形

形色色的壓力，除了有過人的魄力之外，他也有舒緩壓力的方法，才可以在繁重的工作當中保持活力。談到成功之道，香港著名新聞主播和節目主持張慧慈亦以文章與我們分享如何適當地處理壓力，才能建立和達成理想目標的相互關係。

康體會在今期亦帶來了好消息，部門因在今年5月的「特殊奧運執法人員火炬慈善跑」中得到全場個人籌款最高獎第一名，所以獲挑選參加了9月的「2007特殊奧運夏季世界比賽—授旗典禮」、「2007世界夏季特殊奧運會執法人員火炬跑香港特別行政區迎聖火和起跑儀式」和相關的慶典儀式，而部門代表更參與火炬接力跑的最後一段路程，相關精彩內容已經刊載內頁供各同事一同分享這份殊榮。



我們的新口岸 深圳灣及落馬洲支線

撰文：署理高級督察蔣依莉
督察李寶枝

新挑戰的誕生

部門籌劃多年的兩個新口岸，深圳灣和落馬洲支線分別於今年7月及8月投入服務。深圳灣口岸是香港首個實行「一地兩檢」邊檢模式及連接深港西部通道的口岸，而落馬洲支線，主要是為了紓緩羅湖口岸擠迫的情況。

為了認識這兩個新口岸的發展計劃和現況，我們與有份參與這兩個計劃和現於新口岸工作的同事暢談他們作為「部門開荒牛」的工作點滴。

現於值日室工作的督察許志偉和行政及支援組的署理總關員簡傳喜便是落馬洲支線的其中兩位建國大臣，其中許督察向我們娓娓道出這口岸的誕生過程及其發展：「早於2000年初，部門便開始籌備這個計劃，前期工作多集中於提交建議書讓有關部門審批，待政府批准這個工程後，我們於2004年才正式進入口岸設計及設施設備等的籌劃工作，於05、06年再構思車輛運輸配套等安排及細節。」簡署理總關員更表示這個口岸位於一幢設備完善的旅檢大樓內，大樓內的清關設施及辦公室設計均贏盡同事的讚美，更成為同事樂於參照的「示範單位」。

許督察續道：「在2006年，當資金一到手，我們這列火車便全速前進，一邊啟動購買機制，置裝備、傢俬、儀器，一邊與九鐵洽談收購細節。但在每一環節裏，我們都認真考慮同事的需要，並到不同科系參觀，向他們借鏡，務求令落馬洲支線這個新口岸的設備能盡善盡美，冀望集各科系的優點

於一身，營造一個舒適的工作環境，讓同事工作更有效率。在籌劃期間，部隊行政科亦安排同事參觀落馬洲支線，作為科系內部訓練的一部分，讓同事進一步了解部門的新發展。」

正因為新口岸的成立具重大的意義，海關人員更要專業地肩負護法守關的重任，而個人在工作和家庭方面所承受的壓力亦相應增加。

疑慮和壓力的減退

深圳灣口岸坐落於新界西部，其開通的初期，每日通關時間由早上6時30分至午夜。現駐守深圳灣旅客組的高級關員楊國明侃侃而談：「深圳灣口岸位於偏遠的地方，貨物組及旅客組的同事上班更次安排為「返二放一」。若是早更，居住在港島區的我便要凌晨4時摸黑起床準備上班；若是晏更下班，回到家裏已是夜闌人靜的兩點多。」

正當筆者準備開始羅列被訪者於新口岸工作的辛酸史之際，楊高級關員卻語氣一轉，會心微笑道：「我乘的巴士跑在這連接深圳灣和后海灣之間的大橋，美景盡收眼底，一列列養蠔排，整齊地鋪在海面上。大橋的美態，兩岸紅樹林的英姿，讓我深信在秋冬時分，這裏的景色定必比青馬大橋更勝一籌。」他續說：「深圳灣口岸因為現時還未全面開通，過境的人流和車流未見十分繁忙，工作上整體所帶來的壓迫也大大減輕，同事自然有較多時間去適應和享受新的工作環境和事物。」人生總會有壓力，但要學懂積極面對和釋放，或以新的角度來

看待它、征服它。

駐守深圳灣旅客組的關員梁志康接着亦向我們作出詳細介紹：「在深圳灣口岸投入運作的一個星期前，我們一群將被調往這裏工作的同事獲安排組成了『遊學團』，參與了一連串的實地參觀和講座，率先詳細了解這個實行『一地兩檢』邊檢模式的口岸，認識到兩地政府人員如何為過境車輛及旅客提供更方便、快捷和有效率的服務。透過講座，我們更就工作上的疑慮逐一發問，並獲得適時的回應，感受到管理層對員工工作及福利方面的關注。很好的例子便是部門為員工提供交通接送，並安排多處接駁點，以照顧更多員工的需要。而同事間的互相扶持和資訊的傳遞，亦幫助大家消除面對轉變的憂慮。」

現駐守落馬洲支線的關員鄒譚水表示：「鍛鍊強健的體魄和做足個人心理上的準備是應付新挑戰的有效良方。另一方面，只要與家人多些溝通，並好好分配工餘的時間，家庭方面的壓力是不難解決的。」

總結

所謂「員工是公司寶貴的資產」，一支優秀的海關隊伍，除了依賴一所設備完善的清關辦公室和一套有效的清關系統外，員工個人的生理和心理素質亦是重要的一環。以上道理，筆者在訪問中有充分的體會，並深信藉着同事們堅毅不屈的精神和專業的知識，在未來的日子必定創出更多美好的成果。



落馬洲支線



- 深圳灣口岸的旅檢大樓有一個會議室的會議桌是坐落於深港交界的正中間，好讓深港的代表不用通過邊檢或清關的手續，便能安坐於自己那一邊，與對方面對面商討事宜。
- 一些被調派到新口岸工作的建築工程系畢業的見習關員，他們亦「學以致用」，為值日室工作的同事提供工程保養方面的專業意見，同心協力營造美好的工作環境。
- 由於深圳灣口岸飯堂的標書申請仍在進行中，所以同事的膳食暫時要由外賣商供應。除了一些簡單的翻熱電器，如微波爐、蒸爐外，這個口岸更設有杯麵機、零食機、汽水機等，幫同事「醫肚」。
- 是次訪問是在中秋佳節當日進行的。被訪者滔滔不絕地暢談籌劃新口岸工作的點滴和運作，興之所至，幾乎忘了回家做節。這也難怪啊，多年苦心籌劃的口岸，豈能單憑三言兩語道出一切呢！

深圳灣口岸



通往深圳灣口岸大橋

海關見習「新血」 初生之犢 不怕苦

這一年多以來，部門有源源不絕的新血加盟，現時便有超過一百名見習督察「新力軍」在各「環頭」效力。這一張張年輕的新面孔，既舒緩了前線同事的工作量，亦為部門帶來了一份朝氣。今期《海柏》便訪問了四名剛出班的見習督察，看看「新鮮人」在這多個月來的所見、所聞、所感。

「大師姐」陸寶麗 (寶麗)

陸寶麗於2005年已加入部隊成為見習關員，再於2007年轉職見習督察。所以，雖然年紀輕輕，寶麗已稱得上是同期中的大師姐。

寶麗曾經在Task Force、羅湖和落馬洲工作，現時則在落馬洲支線效力。在多個「環頭」中，寶麗最難忘在Task Force的日子，她說：「當時，我們主要打擊街頭盜版光碟，接觸到我毫無認識的範疇，每日都很新奇刺激！」見習生涯每半年便調職一次，每次調職寶麗都依依不捨，但她卻非常喜歡這個安排，因為可讓她在最短的時間內成長。

轉眼間，寶麗在部隊工作已有兩年，經歷了見習關員與見習督察的生涯，她說：「見習關員與見習督察的最大分別，在於見習關員會有一眾師兄師姐支援你、指導你，但見習督察很多時只能獨立地去解決各式各樣的難題！」而這些問題可謂林林總總，包括案件處理、人手調配、放假安排，甚或辦公室布置、維修等，簡直忙得不可開交。



幸而，寶麗在督察崗位上遇到不少樂於提點她的Confirmed Insp，她說：「Confirmed Insp的指導和分享十分重要，他們是我們P/Insp在前線的『盲公竹』。」她表示，若不是有一些Confirmed Insp多加提點，她可能要花上更多的時間去摸索。

寶麗續稱：「身為P/Insp，我們要更加積極主動『聽多些、談多些』，才可更快成長。因為平日Confirmed Insp或『老頭』的『話當年』，往往會成為今日或明日便要遇上的case呢！」

「陽光小子」李銘溢 (Kerr)

充滿陽光氣色的李銘溢，原來是一名英文科老師。由課室裏的李Sir，搖身一變成為機場超級一號內的李Sir，他不改老師本色，十分享受在「班房」裏與同事Briefing分享交流。

他說：「我十分喜愛Briefing，它是十分重要的。前線同事在工作上遇有任何困難可以在Briefing上提出，大家合力把問題解決；而我們又可在Briefing中向同事解釋部門政策、行動細節，這是個非常好的溝通平台！」

在學堂時，李Sir在其他阿Sir的循循善誘下，學到大量「紙上」的知識，包括法例、Standing Orders和Standing Procedures等；在前線衝鋒陷陣，則要把這些「紙上」的知識融會貫通，應用於實際情況中。

Kerr表示，在這個融會貫通的過程中，Confirmed Insp是非常重要的師父。他在超級一號便遇上幾位好「師父」。這幾位「師父」除了在日常工作上會提點他外，遇上棘手案件時，更會全力支援。他說：「我曾經遇上大家都從未做過的『怪case』，正當茫無頭緒之際，同隊其餘4個幫辦自動分工起來，留下來協助我，完工後才一起下班，真的令我好不感激！」

除了Confirmed Insp外，Kerr亦非常感激「老頭」的幫忙，他說：「『老頭』在部門內有多年寶貴經驗，不只在案件處理上，在人際關係處理方面，『老頭』都起着非常重要的作用。」Kerr續稱，P/Insp身旁「必有我師」，一定要好好抓緊機會向大家學習。

「長氣袋」莫與嘉 (Joanna)

被同期形容為「企得耐都會暈」的Joanna，原來是學界長跑好手，更曾是多項香港紀錄的保持者，同時，亦是游泳及行山的愛好者。經常面帶笑容的她，相信也是同期中的活躍分子。

與另外三位受訪的同期見習督察不同，離開學堂後的Joanna並沒有被派到海關前線「帶隊」執行職務，她負責在港口及海域科貨櫃安全倡議貨物揀選小組，利用電腦系統協助揀選貨櫃，讓前線人員進行查驗。攻讀Computer Science的Joanna，很快便適應了獨立的工作環境，她說：「雖然我要獨立地參與一些研究的工作，但我是毫不孤獨的，因為我有一眾同期支援我。例如就『海關封條』的用法，我一用GOA e-Mail向各同期請教，他們便火速地給我回應，集思廣益呢！」

縱使暫未有「帶隊」的經驗，Joanna亦會抓緊與其他在PMC工作的P/Insp一起「食晏」的機會，聽聽他們日常工作的苦與樂。當然，她亦經常充當同期聯誼活動的發起人，讓大家湊在一起暢談工作上的點滴，她說：「我們大約兩星期便會聚會一次，這除了是交流經驗心得的好機會外，亦是維繫同期感情的妙法。」精通電腦應用的Joanna，更以Excel編製程式為各同期「夾更期」預約聚會呢！

「我非常同意學堂教官所言，海關督察這個職級肩負重任。除了是案件主管外，亦須兼顧日常隊務的運作、人手編排及排解很多工作上衍生的問題。」Joanna預料，



許志恆 (左一)，莫與嘉 (左二)
李銘溢 (右一)，陸寶麗 (右二)

自己在往後的海關生涯，必定會遇到很多的困難及挑戰，因此，她會把握機會，在見習的過程中好好裝備自己。當然，除日常的工作外，Joanna亦不忘「長氣袋」本色，堅持時常運動，既可鍛鍊身體，應付緊張的工作，亦可培養堅毅的精神，面對工作上的逆境。

「籃球王子」許志恆 (Andy)

自小已熱愛籃球運動、擁有186cm身高的Andy，成為同期中的right marker是理所當然的。但原來除了在步操訓練中成為squad的中心外，友善親切的Andy也是同期中的靈魂人物，與大家的感情非常融洽。

雖然在求學階段已經歷過不少大大小小的球賽，Andy相信自己所累積的逆境處理、與隊員共同部署、團結力量並肩作戰的經驗，可有助其步出學堂，迎接新崗位的挑戰；然而，這想法原來並不盡然。

Andy離開學堂後，便被指派到邊境及口岸調查組工作，專責跟進各管制站的案件及調查跨境走私案，在短短四個月的日子裏，他已深切體會到海關調查工作的認真、專業及多元化。

他說：「我很幸運，有機會在見習生涯中，參與一些較大規模的打擊跨境走私行動，讓我明白到光靠書本上的知識，絕對不可能完成各項艱難的任務。」同時，他亦慶幸自己同隊中有不少經驗豐富的同事，他認為「老頭」對他的幫助尤其重要。在多次須要urgent turnout的情況下，Andy亦充分領略到上下一心的重要性。他表示：「在人手緊絀的情況下，只要每個同事能『自動波』多走一步，很多問題定都可以迎刃而解。」

Andy形容自己就像一塊「海綿」，正努力不斷地吸收工作經驗，他堅定地說：「無論是好是壞，我都會認真分析，以豐富自己的海關知識。而且，我會時刻提醒自己，要不斷提升自我要求，否則很快便會跟不上其他人的步伐。」

縱使要日以繼夜地工作，Andy仍不忘與同事們建立工作以外的友好關係，因為默契及互信絕對是團隊合作的根本。Andy已經先後與隊員為「情報及調查隊」取得兩次Inter-command Basketball Tournament 賽事出線資格，他認為透過日常生活，多與同事接觸及溝通，是有效維繫同事感情的方法。他說：「如果能認同同事的努力，並作出適當嘉獎，對提升內部士氣亦有一定幫助。」

小記

原本預計在兩小時內完成的訪問，不經不覺變成了「加長版」，可能是訪問期間的笑聲令大家都忘卻了時間。

四位受訪的P/Insp讓我們印象深刻，他們精神抖擻，擁有獨立思考及判別是非的能力，態度正面認真。他們除了希望confirm 之後，可以成為一位出色「有料」的幫辦外，亦期待自己在待人處事方面有所成長，受同事愛戴。

此外，從他們能夠互相扶持的友好關係，可體會到他們各人都感情豐富，盼望他們能夠永遠保持純真的笑容及健康的生活模式，千萬不要把現在的滿腔熱誠，變成將來的滿腹牢騷！

受訪人物：見習督察 陸寶麗 李銘溢 莫與嘉 許志恆
訪問：高級督察文敬歡 見習督察江燕妮



「互愛、互信、共融」

緣份總是令人摸不着頭腦，它就像掛在夜空上的繁星，縱然你用盡全力，亦無法觸摸到它，惟有在靜心仰望天空時，才會發現它就在你身邊。

認識總關員王奉岐(Frankie)不是太長時間，但他總是給人那種穩重的感覺，而太太總關員蕭小麗(Candy)那種開心快活的性格，相信亦感染了不勝身旁的朋友及同事。與兩人談話，有種說不出的溫馨，眼神的交流，言語的互動，都令人深深體會到他們那「互愛、互信、共融」的生活態度。

相識、相愛

是緣份還是巧合？1980年春天，兩個在不同軌跡上行走的人，在當時的搜船及貨物科工作中偶然遇上。「當時並沒有刻意的走在一起，大伙兒只是一起工作，直至發生了一件事，情才把我們拉在一起。」Frankie回憶着說：「那次的意外把隊員間的關係拉得更近，隊員間的合作更加緊密，更珍惜身邊的同事，在工作上我們絕對體驗了守望相助、風雨同行的團隊精神。工作外，大伙兒還安排了豐富的工餘節目，這可貴的友誼一直維持到現在。」就這樣，他們一起開始了27年的人生路。

互信、共融

在漫長的路上，他們是怎樣面對疑慮及困惑？Candy表示：「『聖經』教導我們不要為明天憂慮，因為明天自有明天的憂慮；一天的難處一天當就夠了。」在面對困惑時，互信是必備的條件。由於兩人都在部隊工作，輪班和不定時工作已不是甚麼特別的事情。見面時間少了，並不等於關係會生疏，他們以「寫紙仔」方式，透過文字把生活的瑣事及思念的感覺一一記下。他們明白到每人都是獨立的個體，擁有自己的性格，對事物有着不同的看法，矛盾是必然的，能夠互諒互讓，互信共融，關係才得以健康成長。

真誠共處

在教育子女方面，他們不約而同地指出身教的重要，他們採用民主開放的方法，尊重子女的意見，用愛而不是溺愛，用心而不是物質，給予適當的空間，陪伴子女成長。Candy表示：「子女漸漸長大，有自己的思想，遇到問題時，傳統說教模式未必奏效，我們會特意邀請子女外出吃頓飯，在品賞美食的同時，亦互相分享對事情的看法。」

Candy說：「人與人相處最重要是溝通，不論是夫妻、子女、朋友、同事，只要能易地而處，真誠溝通，很多事情都可以解決，尤其是夫妻間的關係，細如『啣牙膏』這等小事也需要學習互相包容，更何況教育子女的問題，溝通使我們



快樂人生

認識劉國輝(Andy)及鄧明慧(Rebecca)這一對已有八年的時間，每次見到他們，總是給人輕鬆及快樂的感覺。難得今次有機會訪問他們，真的要從他們身上學習如何活得如此快樂。

現時Rebecca在檢控及消費保障科(CPPB)工作，她平日的工作是根據《玩具及兒童產品安全條例》附表內列明的十三種兒童產品，向市面的零售商店進行巡查。每次巡查都需要購買指定的兒童產品，以供給政府化驗所進行安全標準測試。「由於條例附表內只列明十三種兒童產品受管制，加上很多時那些零售商店的店員已對我們的工作有相當的認識，所以未必每次都能夠成功購買到指定的產品。另外，工作上都需要處理由消委會轉介、或直接來自市民的投訴，有時可能要即時回答

一些查詢，由於係面對市民，所以會有相當的壓力。」

至於Andy，現時則於緊貿安排及貨物轉運管制科(CTCB)工作，每日的工作是就緊貿安排(CEPA)下可獲豁免關稅進入國內的產品進行查廠、查貨及核查貨物成本的工作。「雖然我對工作已相當熟悉，但由於有些廠商對CEPA的規定缺乏足夠認識，不時會對制度有所誤解。自己要對制度的認識非常充足，以及需要更大的耐性去面對工作的挑戰。另外，有時廠商的地址並非集中在工廠區，例如我們有時需前往離島蝦醬廠或魚排等地方進行核

查，在交通時間上的掌握要非常細心。」

他們兩人雖然面對不同程度上的工作壓力，但當他們返家後，所有的壓力都會立即消除。「我哋有兩個小朋友常常帶俾我哋好多快樂。」他們所講的小朋友正是家中兩隻活潑的小狗。「不要以為養狗好簡單，基本上寵物與小朋友沒有太大分別。唔講你唔知，依家養狗好似養細路一樣，佢哋都要返學，又有好多活動要參加，例如：生日會、中秋節晚會、行山活動等。真係需要好多時間及耐性去照顧佢哋。」「可能照顧兩隻狗仔的關係，令我哋兩個都比以前有更大耐性，對工作都有幫助。」

除了照顧兩隻小狗外，他們亦會參加其他活動輕鬆一下。「我哋一起參加了海關的Golf Club，雖然我哋並不是每次活動都參加，但見到自己由起初完



全唔識呢項運動，到依家掌握了基本技術已經非常開心。唔好以為打Golf唔似運動，其實好講究身體嘅協調配合。雖然我依家並不是打得很好，但我好享受自己進步的過程。」在打Golf的過程中，Andy領會到某個程度上壓力都是來自自己的。「有時壓力都是來自自己對事情的想法及選擇。有好多時人會不知不覺地去追求完美，但是完美的定義，對每個人來說，標準都不同，我哋覺得只要自己盡了力，結果是否如自己所願也不要緊。對我來說，相對於最後的結果，我更享受在過程中的領會。」

Andy說得對，生命中很多事情或結果都不是人所能控制，與其為一些結果而影響自己心情，倒不如享受在過程中帶給自己的進步和成長。

受訪人物：助理貿易管制主任劉國輝、鄧明慧

訪問：助理貿易管制主任孫志傑

香港海關人員子女教育信託基金 ——獎學金計劃

去年，三位在職關員級人員的子女，在高級程度會考中取得優異成績，獲基金委員會頒發每人港幣30,000元的獎學金，以表揚及鼓勵他們考獲優異成績。我們邀請了其中兩位獲獎的年青人談談對家庭的看法。

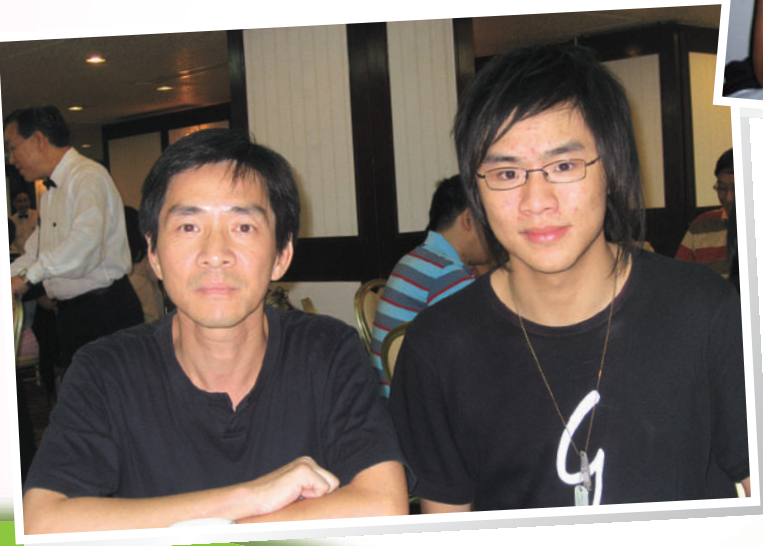
(1) 蕭駿勳 (Michael) 現時就讀香港科技大學商學院財務學系二年級；家中並沒有兄弟姐妹，雖然是獨子，但並沒有因為這個天之驕子的角色而得到特別優待，相反父母要求他獨立，要學習處理自己的日常生活。學業上父母並沒有給予他任何壓力，他打趣地說：「我只是盡力而已，唔得都無法啦。」雖然父親因工作關係有時在假日仍要上班，但並未因此而減少父子倆見面的時間，一有空閑，父親便會與Michael打球、游泳。在Michael眼中家庭的關係是「融合、關心」，Michael表示：「父母給予我百分百的支持，正正因為這支持，使我快樂地成長，積極面對所有挑戰。」

(2) 張熙嵐 (Helen) 現時就讀香港中文大學社會科學院心理學系二年級；無獨有偶，Helen亦是家中的獨女。這位父母心中的掌上明珠是個開朗、健談及成熟的小妮子，Helen表示：「在學業上，父母從沒有給予任何壓力，反之，壓力是來自自己。父母為了家庭已勞心

勞力，作為子女理應學習自我照顧。適當的壓力是推動我們成長的元素，家人的關心及愛護，對青少年的成長有着深遠的影響。」

望子成龍是大部分父母的心願，但根據最近一項調查顯示，父母期望子女心理和生理可以健康成長，多於期望子女有成。我們透過簡單的訪問發現，融合、關心及愛護的家庭，是造就青少年健康成長的根源。

受訪人物：張熙嵐、蕭駿勳
訪問：高級督察許劍



香港海關人員子女教育信託基金一獎學金計劃是鼓勵及協助在香港高級程度會考中獲得優異成績，並會在本港大專院校繼續升讀第一個學士學位課程的在職關員級人員的子女。是項計劃將延伸至香港中學會考，有意參加的同事，請留意常規通令第146/2007號（截止申請日期為11月30日）。

2006-07年度獎學金得獎者資料

姓名	子女
高級關員蕭惠明	蕭駿勳
高級關員鄭徐偉	鄭芷欣
關員陳惜嬌	張熙嵐

【亦師亦友】

家庭在青少年成長過程中擔當了相當重要的角色，家就是人際關係的橋樑，但社會變遷和家庭環境轉變，使這種關係變得不再簡單，其中親子關係與學業成績便往往是家長與子女產生矛盾的地方。

香港心理衛生會助理總幹事張林露梅女士（張太）表示：「溝通在親子關係中佔了最重要的部分，不同性格的孩子，父母亦應運用不同的方法進行教導。其實每位父母都疼愛自己的子女，所做的一切都是以子女的好處作出發點，但往往因為過份緊張，而出現反應過敏，在親子溝通過程中，亦容易側重本身的關注，而忽略了子女的想法、內心感受和需要。」

張太表示：「親子間的溝通最重要的就是聆聽對方在說甚麼，不要有先入為主的觀念，父母應給予適當的空間讓孩子成長，同時建立個人價值觀。適當的空間並不代表放縱，在處理問題時，家長可從旁協助孩子，對問題作多方面的分析。」

在教育孩子方面，張太以自己的經驗與我們分享，她提出【亦師亦友】的親子概念，張太表示：「個人成長其實是一個連續不斷的過程。在教育12歲前的孩子時，家長應以『師』為重，多點指導及灌輸正確的知識；12歲後，則以『友』為重，多聆聽，多分享。」

歸納張太的意見，得出以下結論：

父母較常犯的錯誤	與子女溝通的原則
喜歡將子女和別人比較	尊重個人的獨特性
武斷及急於表達見解	體恤、不加判斷、接納
專制、挑剔、批評	真誠地表達感受
	適當控制自己的情緒

要進入青少年子女的世界，家長除了要留意以上幾點外，也要多留意子女的成長特性和變化，以及青少年的潮流文化。日常多些與子女閑談，接觸子女有興趣的事物和認識他們的朋友，與子女一同進步和成長亦很重要。讓孩子從小到大，得到父母永遠的支持、關心及愛，同時也讓孩子從被愛中，學會愛人、愛事、愛物，進而愛這個世界，也惟有如此，這個世

界才充滿着合作與愛，而非競爭和忌妒。

受訪人物：香港心理衛生會
助理總幹事張林露梅女士
訪問：高級督察許劍

簡介

香港心理衛生會是一間政府資助的社會服務機構。自1954年成立以來，一直致力推廣心理健康的教育工作，並積極為精神病人、弱智人士及情緒受困擾人士提供服務。有關該會的詳情，請瀏覽<http://www.mhahk.org.hk>。

精神健康急救證書課程

為提倡精神健康的重要性，部門聯同香港心理衛生會，於10月中為科系健康及福利經理舉辦了精神健康急救證書課程，反應相當熱烈，部門將於未來日子繼續舉辦同類活動，歡迎各同事參加。

推廣健康生活及員工誠信工作小組主席高級監督譚偉倫聯同小組成員，於9月22日出席由香港心理衛生會舉辦的「運動與壓力」講座暨提倡精神健康工作間計劃嘉許禮，並接受嘉許獎座，以表揚部門在推廣健康生活的工作。



香港心理衛生會助理總幹事張林露梅女士(中)、劉永松博士(左三)、高級監督譚偉倫(右三)



香港粵劇和粵曲文化的發展

香港是中西文化匯聚的福地。這個特殊環境為粵劇和粵曲孕育出一個獨特的創作天地，好讓這門藝術能繼續發揚光大。今期，海柏很榮幸能邀請到資深粵曲大師黃德正師父，為我們介紹源遠流長的粵曲文化、起源和奧妙之處。

黃師父浸淫粵曲三十餘年，是當年第一位引進「一班多生制」教授方式的革新者。他突破了傳統「一對一」的師徒傳授模式。他熱衷於粵曲傳授，務求令這種傳統文化藝術得以廣泛流傳。黃師父曾收錄多輯廣東本地及外國市場歡迎的粵曲錄音帶，在當時更被多間唱片公司，例如樂韻、天星等音樂發行商追捧。其後，他更獨力發行自己的錄音帶和光碟。他的出品最獨特之處，是引入了純伴奏音樂、男音伴唱、女音伴唱，讓初階學生及自學者能跟隨唱片的節奏，吸取練習機會。他的出品當然也成為學生的教材，黃師父的付出，對推動粵曲教學，實在貢獻良多。

談到近代粵曲的發展時，黃師父表示在五十年代「解放」後，很多粵劇名宿從內地移居香港，其中包括廣東頂尖兒的紅伶，例如馬師曾、紅線女、麥炳榮、薛覺先、陳錦棠等，紛紛湧到香港這彈丸之地。那時正是香港粵曲的全盛時期，而當時得令的粵劇藝人要數任劍輝、余麗珍、何非凡、新馬師曾為翹楚班霸；較後期的有白雪仙、芳艷芬、羅劍郎、羅艷芬、鳳凰女、林家聲、吳君麗的崛起；而較專注於粵曲演繹的著名藝人則有鍾雲山、鍾麗蓉、崔妙芝、冼劍麗、梁素琴、黎文所、上海妹、梁無相等。當年的表演場地，多集中於茶樓酒館，例如雲來、金漢、龍門、聽品、得如、吉祥等地方，亦有在油麻地廟街一帶，以大笪地擺檔形式的演出。

取材方面，相對於香港，那時的廣州比較「傳統」。他們的戲曲多數側重描繪忠臣烈士、賢妻孝子之類的劇目，而香港粵劇的題材則較為多元化，除上述劇目外，亦有許多描寫歷史故事，並且



對故事中的事物有細緻的刻劃：例如水滸傳、紅樓夢、十大刺客、才子佳人、風流墨客，甚至歌妓等，題材豐富，饒有趣味。粵港兩地的粵劇發展，恰恰反映出兩地社會風俗和地域性的不同文化。經典的香港粵劇創作，首推唐滌生先生的作品。他的劇本詞章秀麗，文采風雅，深受廣大戲迷歡迎，多齣著名劇目如帝女花、紫釵記、牡丹亭驚夢、蝶影紅梨記和再世紅梅記等，均膾炙人口，深入民心，堪稱前無古人，後無來者。唐滌生被推崇為一代大師，的確實至名歸。

到了六十年代，香港經濟蕭條，許多人都失去工作。愛好粵劇的朋友，由於要為口奔馳，對粵曲的熱情漸漸冷淡；與此同時，電影新浪潮及中西流行曲的崛起，對粵曲而言，真是雪上加霜，令粵劇面臨極大的衝擊！

當時出名的電影演員包括林黛、樂蒂、凌波、趙雷、陳厚、陳觀泰、關山、蕭芳芳、陳寶珠、雪梨、呂奇、曾江、胡楓、張英才和謝賢等。他們相繼奪去不少粵劇觀眾。艱苦的歲月和平時代的轉變，令粵劇深深陷入谷底。

此後，香港的遊樂場如雨後春筍般紛紛開幕，當中最為矚目的莫過於荔園和啟德遊樂場。它們為藝人提供了優良的表演場地，無論粵曲還是流行曲，都可各擅勝場，各領風騷。到了七十年代，粵劇的新梯隊，有李寶瑩、羅家英、文千歲、阮兆輝、吳美英、

尹飛燕等相繼冒出來。而八和會館更在培育新一代接班人方面作出貢獻。

踏入八十年代末，啟德和荔園遊樂場先後結業，但幸好有政府的文娛中心、大會堂等繼續為各種不同藝術的從業員提供表演場地，當然更少不了以搭棚形式演出的神功戲了。此時香港的經濟逐漸起飛，加上粵劇迷的兒女們亦已長大成人，這群忠實擁護者可以從工作崗位上退下來，重新投入粵曲的懷抱，令這門藝術又迅速蓬勃起來。進入九十年代，隨著移民潮，愛好粵曲的有心人和退休人士，例如李丹紅、林家聲、李寶瑩、蔣艷紅、羅艷芬、羅劍郎、龍劍笙等，把曲藝社伸展至美國、加拿大、澳洲及歐洲各地，將粵曲推廣至國際層面。隨着內地開放和經濟急速發展，羅湖深圳口岸的曲藝社乘時而起。他們備有樂師及伴唱，更有優良質素的錄音設備，既能提供散唱，又可供包場。由於這些曲藝社收費相宜，順理成章吸引了無數粵曲愛好者聯群結隊北上。他們前往操曲之餘，亦可順道購物和消遣。

目前在香港，學習粵曲的途徑已日趨多元化。現時演藝學院不斷舉辦粵曲證書課程，供有興趣的新一代選修。教育局亦與不同的民間團體合辦「香港學校粵曲推廣計劃」。康文署在投入資源發展這一門獨特民間藝術方面，更是不遺餘力。除與粵劇名伶合辦粵劇／粵曲欣賞會外，亦以協辦或減免場租的形式，鼓勵愛好粵曲的團體參與舞台演出，令粵曲藝術百花齊放。

受訪者：粵曲大師黃德正
訪問／撰文：督察趙穎琦

心繫粵曲

長者始終有你

奏樂編曲

張麗珍續稱：「我為貪方便，選擇了學琵琶。因為只要有凳子坐，便可抱琵琶奏樂，但其實琵琶是很難學的！」即使手腕受傷，張麗珍也毫不鬆懈，勤力練習，實行「音樂治療」。張麗珍學琵琶不足兩年，便可伴奏和唱，她說：「我每日練琵琶達十小時，將勤補拙，老師見我學習態度認真，也就更悉心的教導呢！」

經老師的介紹，張麗珍參加了「八和會館」編劇班，進一步學習粵劇的精髓——撰曲與編劇。她說：「我這名中五畢業生，放下筆桿已數十年，從沒想過自己可以參與粵曲編劇，很是興奮呢！」張麗珍有份參與編劇工作的結業作《鯉魚精》，更於今年7月在高山劇場上演呢！

行善最樂

寓興趣於行善，獨樂「樂」不如眾樂「樂」。張麗珍自2001年起每月到訪醫院、老人院，以粵曲會長者，既令長者開懷，

自己又有滿足感，何樂而不為？

張麗珍說：「老人院有一名七十多歲的公公，從來都默不作聲，對人亦沒甚反應，但他聽畢我們的歌聲會緩緩拍手，後來更張口和唱呢！」歌聲感動了老人家，而老人家的反應同樣感動了張麗珍和一眾義工，包括她的家人。她說：「我的家人都熱愛義務工作，大家做義工愈久，便愈懂得珍惜所有。意想不到的，與家人的溝通亦愈來愈好呢！」施與受，都是有福的。

常言道：「及時行樂」。行善又豈不是一樣呢？張麗珍感嘆：「有些人想退休後才做義工，回饋社會；但世事多變，今日不曉得明日事，可以的話，當下便應開始做。」

受訪人物：關員張麗珍
訪問：見習督察江燕妮



關員張麗珍熱愛粵曲，除了踏台板粉墨登場外，亦潛心習樂編曲，更與老人院長者分享這個興趣，定期粵曲會知音，以曲「樂」逗得長者不亦「樂」乎。

初試啼聲

張麗珍自小熱愛粵曲，至99年正式拜師，學藝大半年便開始粉墨登場，在香港文化中心參演「百萬軍中藏阿斗」。張麗珍說：「我起初連『叮』、『板』等拍子都不懂，努力學習大半年後，老師便讓我登台演出，有志者事竟成，感覺非常滿足！」

2004年，張麗珍更在無線電視舉辦的「全港粵曲之王爭霸戰」晉身五強。張麗珍表示：「那次得獎令我更有信心，希望涉獵更廣，不只唱粵曲，還要學音樂、編劇目。」

2007特殊奧運執法人員火炬慈善跑

2007年5月6日（星期日）上午，副關長黃秀培先生帶領海關一眾健兒，參加香港特殊奧運會及香港弱智人士體育協會合辦的「特殊奧運執法人員火炬慈善跑」。



元，而參加火炬慈善跑的人數更為歷來最多230人。

籌款最多的三個科系分別為：

- 1) 訓練及發展科；
- 2) 部隊行政科；及
- 3) 港口及海域科。

一如以往，部門聯同其它執法部門，共同參與此項盛事，以跑步方式支持智障人士發展體育的籌款活動。今年，部門共籌得善款港幣117,965

2007特殊奧運夏季世界比賽

2007特殊奧運夏季世界比賽，於今年10月成功在上海舉行，香港特殊奧運會於9月4日假奧運大樓舉行「2007世界夏季特殊奧運會」舉行授旗典禮，由特首夫人曾鮑笑薇女士親臨主禮，署理海關關長黃秀培先生出席儀式。

按照國際特奧會的慣例，賽前



將組織特奧運動員和執法人員在全球的代表性國家及主辦國內舉行特奧聖火傳遞活動，以體現全社會對智障人士的關愛和保護，推動特奧運動在全世界的傳播和發展。

特奧聖火在港傳遞

香港的火炬接力跑於9月27

日下午5時，於尖沙咀百周年紀念公園開始，灣仔金紫荊廣場為終點，路線全長2.5公里，共分9個分段，路



線當中更跨越維多利亞港，運動員及執法人員代表乘坐消防處提供的輪船渡海，到灣仔金紫荊廣場為終點。十名海關馬拉松及長跑隊代表聯同香港特殊奧運會運動員和其他紀律部門代表，接力將火炬傳遞至灣仔金紫荊廣場。在5月舉行的「特殊奧運執法人員火炬慈善跑」中，奪得個人籌款最高獎的海關同事更被獲邀參加最後一個分段接力跑。

心聲

一個風和日麗的下午，我和部門長跑隊其他九名代表正在尖沙咀星光大道上熱切地等待着。站在我們身旁的還有年紀只有15歲，但個子高大，並擁有一雙標準跑腿的王思榕。

這一天是他的大日子，亦是其他代表香港參加於2007年10月在上海舉行的特殊奧運夏季世界比賽的運動員感到興奮的日子，因為在這一天，燃點着「希望之火」的特殊奧運火炬歷史性地傳遞到香港。

我們這次任務是聯同其他紀律部隊人員由尖東百周年紀念花園護送火炬到灣仔金紫荊廣場。我們並不是主角，但我們的參與卻標誌着我們對智障人士的鼓勵與支持，有助宣揚和諧共融的信息。



原來只要得到適當的鼓勵和專業的指導，智障人士同樣可以在體育上發揮潛能，取得驕人的成就。期望以後每年會有更多同事參與為香港特殊奧運會及香港弱智人士體育協會籌款的執法人員火炬慈善跑，給智障人士一個「勇敢嘗試、爭取勝利」的機會。

高級督察 陳志華

當我得悉自己可以成為「香港特別行政區迎聖火慶典」的其中一名成員，心裏不禁興奮起來。除了親身參與外，亦能夠分享數十名特殊奧運運動員的喜悅，此項具深刻意義的盛事，對我來說是十分珍貴的經驗。

總關員 陳漢光



我們要陪伴一位特殊奧運運動員到接力點起跑，而接力點正位於星光大道中段。在等候期間，正當大家都在欣賞維港的海景時，我看到那位運動員仍然很精神、很專心地等待開跑。這就是他們成功的原因，當世人被花花世界所吸引時，他們仍默默耕耘，不理旁人的目光，向着簡單而清晰的目標進發。

關員 伍偉森 (0570)

護送特奧聖火期間，沿途上途人及學生們熱烈的打氣和揮動旗幟，使我感到份外光榮，大家對特奧的支持是有目共睹的，希望這項別具意義的活動能一直延續下去。

關員 黃愛欣 (0694)



很高興能代表部門出席是次的火炬跑活動！雖然我無緣手持聖火拍照留念，但是能有幸如此近距離欣賞聖火，一睹其廬山真面目，已教人難忘！

關員 李琳慧 (0559)



參與火炬慈善跑令我感到特殊奧運精神及其偉大的力量。雖然這個活動只是把小小的火點傳送到目的地，但這小小的火點卻能集合香港各個地區、部門及團體參與，把特殊奧運不屈不撓、勇往向前的精神及頑強鬥志，傳送到每位參與的人士及廣大的市民。

關員 羅永盛 (98205)

在傳送火炬的過程中，沿途都有市民及學生替我們打氣，此舉實在令我深受感動，感覺上自己正在和全港市民一起進行一件十分神聖的任務。而當火炬順利送抵金紫荊廣場、點燃大聖火的一刻，自己真是感到無比光榮和震撼。

關員 沈樑威 (0534)



感謝部門給予我參加是次活動的機會，使我眼界大開，透過活動，我感受到各部隊及香港市民的一份團結精神，亦學懂在珍惜現在所擁有的同時，還要去關心身邊的人與物，提醒我要積極面對我的將來。希望每個香港人的心，可以像火炬的聖火一樣，永遠熾熱，永不熄滅，亦向每位曾為香港市民作出貢獻的英雄，致以無限的敬意及祝福！

署理高級關員 尹顯邦 (9489)

2007年世界夏季特殊奧運會執法人員火炬跑 香港特別行政區迎聖火和起跑儀式部門代表名單

高級監督	譚偉倫	關員	沈樑威
高級督察	陳志華	關員	李琳慧
總關員	陳漢光	關員	伍偉森
高級關員	莫國輝	關員	黃愛欣
署理高級關員	尹顯邦	關員	鄧富榮
關員	羅永盛		

容德根博士

2007特殊奧運夏季世界比賽得以在上海舉辦，國際特奧會理事、東亞區主席容德根博士居功不少。容博士一生熱衷於公益事務，1974年起協助國際特奧創立並發展亞太各地的特奧成員組織。一向低調、從不接受傳媒訪問的容博士竟然答允接受【海柏】記者的訪問，我們將在下期【海柏】全面報道容博士一生推動公益事務的故事。



夏日「激」潮—花式滑水

花式滑水(wakeboarding)，在亞洲越來越普及，是水上運動愛好者「潮爆」的玩意。Wake是指船的航跡，而wakeboard就是靠滑板騎著航跡跳躍及大耍花式。“Wakeboard”前身名為“Skurfer”，由衝浪板改裝而成。最初，喜愛衝浪“Surfing”的人們，為了節省體力及爭取更多衝浪時間，往往利用船隻把自己拖至波浪區；但在拖曳過程中，他們無意中發現用板滑水的樂趣，竟然比衝浪有過之而無不及！

繁忙的香港人，有頗大比例長時間在空調辦公室內埋頭苦幹，一有假期，便希望能鬆弛一下緊張的心情；因此部分人會選擇把花式滑水作為消遣活動，如此確實可以為單調的生活平添不少生氣！

玩Wakeboard，既可一展身手，同時亦可享受陽光與海浪。Wakeboard消耗體力頗高，參與者必須穿好

滑水襪/屨並緊握把手待在水中。在快艇拖行下，由慢速漸次加快，直到能夠直立在水面上為止。健兒亦須具備良好的平衡力和體力，才能在高速下站穩在槳上，而不至跌入水中。一般初學者只要滑半小時，便能得到充分的運動量。

Wakeboard簡單易學，最佳是在無風無浪的水面上進行(此情況稱為“好flat”)。滑水健兒如用左腳為軸心，便稱為“goofy”，而用右腳者便屬“natural”，腳踝邊名為“heelside”，而尾趾則為“toeside”，而不是紅火“portside”，綠火“starboard side”！花式由淺入深，根據國際評級標準，能夠站穩在槳上滑行已可得到一分！當然，要做出凌空翻騰等高難度動作，還需經過努力鍛煉。Wakeboarding不只是一種運動，更帶領悠閒「板仔」



服裝潮流。

滑水的方法也很多元化，包括「雙槳」(parallel waterski)、「單槳」(single ski / slalom)、膝板(kneeboard)、赤腳滑水等，均需要有助艇的配合；除以上所述外，原來還可以靠滑翔傘推動，一嘗在水上奔馳的刺激和新奇的感受！快艇亦有分舷外機和舷內機。通常滑水會採用舷內機，因為比較安全，而且航跡形狀更適合做出種種不同的跳躍動作呢！

督察王思韻



海關保齡球隊在第八屆政府部門聯賽中取得多個獎項
張滿華 劉成業 李住民 劉志忠

歷時10個月的2006-2007年度政府部門邀請盃第八屆三人隊際保齡球聯賽已圓滿結束。本屆賽事共有來自24個政府部門的40隊球隊參加。由於各參賽隊伍的實力均十分接近，所以比賽過程十分緊張激烈。海關保齡球隊憑着團隊精神及隊員出色的表現，在冠軍聯賽中奪得隊際冠軍和多個獎項。

其中一場令人難忘的賽事，就是督察劉志忠在第二局比賽中，連續打出8個全中，大會即時公布，吸引了其他球隊球員的注意。他打完第9個全中後，其他球員都停下來，等候他發球。我記得在他準備發第10球時，球道後全部都是觀眾，大家屏氣凝神地看着他持球走向球道……「轟」的一聲，全中！全場鼓掌！轉眼間又到他發球了，再一次全場靜默，「轟」的一聲，9枝球瓶應聲倒下，剩下10號瓶在左搖右晃，場內的觀眾都齊聲吶喊，但最終它仍然站穩不倒。

這次劉志忠雖然只擊倒了9支球瓶，但觀眾也大力拍掌以示鼓勵和讚賞。在這晚賽事中，劉志忠勇奪男子個人一局最高分冠軍(289分)，我們的球隊亦在隊際賽中獲取282分，得到隊際四局最高分獎。此外，個別隊員亦奪得以下各個獎項：

- 男子個人四局最高分亞軍(督察劉志忠825分)
- 男子個人四局最高分季軍(高級關員張滿華845分)
- 男子個人累積總瓶數冠軍(督察劉志忠8170分)
- 男子個人累積總瓶數亞軍(高級關員張滿華8118分)

新一屆的聯賽現已展開。預祝海關保齡球隊在新一屆的賽事中繼續努力，取得更佳成績。

海關保齡球隊隊長李住民

三人隊際保齡球聯賽

2007年度部門彩艇及龍舟隊賽事結果

海關彩艇隊及龍舟隊於本年度共參加了三項賽事，分別是由海事處舉辦的政府部門彩艇邀請賽、於長洲舉行的慶祝香港回歸十周年全港彩艇大賽的政府部門邀請賽，以及國際龍舟錦標賽的紀律部隊邀請賽。

上述三項賽事均由彩艇隊及龍舟隊領隊高級督察陳志華帶領各隊員出賽，並取得驕人的成績，其中彩艇隊於6月3日在長洲舉行的慶祝香港回歸十周年全港彩艇大賽的政府部門邀請賽中奪得亞軍，而在6月9日由海事處舉辦的政府部門邀請賽中，亦勇奪金杯賽亞軍及銀杯賽季軍。本年度彩艇隊的成績為歷年之冠，全賴彩艇隊各隊員團結合作的精神，每每能於落後的情況下，竭盡所能，全力以赴，超越對手，盡顯拼搏精神，尤為可嘉。

部門龍舟隊亦於6月24日參加國際龍舟錦標賽的紀律部隊邀請賽，雖然未有獲得任何獎項，但對於本年度新入隊的隊員來說，亦能藉此吸取寶貴的比賽經驗。

展望未來，龍舟隊將會提高各隊員的划艇技術及加強體能訓練水平，務求爭取更好的成績！



海關彩艇隊及龍舟隊隊長總關員黃寶全

各隊員在海事處彩艇錦標賽及國際龍舟錦標賽2007中勇奪金杯賽亞軍及銀杯賽季軍後合照。

海關游泳隊報捷

海關游泳隊經過多個月來的訓練後，參與了三個部門以及一個區際游泳接力邀請賽，包括懲教署第34屆周年水運會接力邀請賽、入境事務處周年水運會2007接力邀請賽、香港消防處體育及福利會周年水運會2007接力邀請賽和康樂及文化事務署離島區水運會2007接力邀請賽。在各項比賽中，各隊員都能發揮高度的個人意志以及海關優良

的團隊精神，最終取得兩個季軍及兩個殿軍的好成績。今年得到的好成績，除了有賴各隊員平時訓練有素之外，更得到新加入三位新隊員的幫助，他們是見習督察鄧德陽和見習關員吳蕙敏及梁狄龍。信相假以時日，他們一定能為游泳隊創出更好成績。

海關游泳隊領隊高級督察陳志華



游泳隊員合照。

海關射擊會

如果你希望寓工作於娛樂，挑戰自己的潛能，測試個人眼界、技術，磨練意志和探討自己在各方面靈活應變的能力，那麼爭取機會參加實彈射擊練習，必定可以助你達到以上目的。

射擊訓練不但可增進同事對槍械的知識，通過反覆的射擊練習，更可提升個人臨場應變的能力，加強思維與動作的協調。射擊訓練的其中一個目的是拉近強、弱射手間的距離，以鞏固個人和團隊面對障礙時的默契和作戰實力。

有見及此，海關射擊會每逢星期六都定時舉辦實彈射擊練習或槍械訓練課程，以及各項賽事暨聯誼活動。會員透過參與有系統和多元化的鍛煉，增強了個人的射擊能力和豐富自己對槍械科學的認知。

按槍械的結構類別，運動比賽的手槍可分為半自動手槍、轉輪手槍（俗稱「左輪」，因絕大多數轉輪手槍的彈膛退殼及裝彈時，輪瓜會反出槍的左側）、散彈槍（Shotgun）、來福槍（Rifle）及氣手槍等類別。槍械亦可根據槍管口徑而分類，一般半自動手槍最常見的口徑為9mm、.40、及.45，而「左輪」則為.38及357(Magnum)等。射擊會經多年發展，現

已備有各類型不同口徑的槍械供會員使用。

射擊會最常參加的比賽為PPC（Police Practical Combat或Pistol Precision Competition）及IPSC（International Practical Shooting Confederation）這兩大標準項目。會員經過選拔後，有機會代表海關射擊會出戰各項賽事。

海關射擊會成立於一九九三年，經過多年發展，已達至今日的規模。會員在每一年的多項比賽中，均能取得驕人的成績。而二零零七年曾參與的賽事包括四月份的港澳埠際賽暨香港公開賽、五月份的海關入境消防三角友誼賽和八月份的懲教署邀請賽等精彩刺激的賽事。

而在最近八月份PPC600的賽事中，除孔慶華贏得部門最佳射擊手的榮譽外，鄭祖淦亦獲取半自動手槍賽的第五名。射擊會將於十月十四日再度參與由紀律部隊射擊協會(DSSC)主辦的實用射擊比賽，作友誼較量。

海關同事（包括海關的部隊人員、貿易管制處及一般職系人員）如有意在工餘時間增強對槍械的鍛煉和認識，均歡迎加入海關射擊會。透過射擊會舉辦的練習班和比賽，會員可以接觸不同款式的槍械，並且通過體育競賽，提高各項技巧和能力。

海關射擊會



海關羽毛球隊隊長
唐雯龍

另外，一如往年，本屆亦加入長官邀請賽，本部門得到監督李章榮及助理監督陳漢文支持，夥拍參與雙打比賽，最後以不敗佳績勇奪冠軍，除此之外，本部門亦於個人雙打比賽中勇奪冠軍，成績驕人。

賽後，各部門長官及比賽球員隨即於銅鑼灣紀律部隊人員體育及康樂會參加頒獎典禮，體育及康樂會主席高級監督譚偉倫亦應邀出席頒獎典禮。其後，各比賽球員更一同參與慶祝晚會，彼此交流心得，彰顯友誼第一、比賽第二的精神。



體育及康樂會主席高級監督譚偉倫（後排右三）、監督李章榮（後排左一）、助理監督陳漢文（後排右二）與各比賽球員領獎一刻。

2007紀律部隊羽毛球賽

本年度由入境事務處主辦的2007紀律部隊羽毛球賽，已於9月22日圓滿結束。六支紀律部隊包括警務處、消防處、海關、入境事務處、懲教署及廉政公署，分別以團體賽循環互相對壘。經過為期個多月的激烈賽事後，最後警務處以不敗佳績勇奪錦標，而本部門亦獲得團體賽季軍。

夏遊樂

香港海關體育及康樂會於2007年7月29日舉辦了「馬灣、坪洲、長洲離島海鮮午餐」一天遊。活動當日，大隊在尖沙咀公眾碼頭集合上船。啟程後，團員在船上觀看維港景色，不久，船已到達馬灣碼頭，我們隨導遊參觀馬灣的名勝古蹟，其後又到新建成的馬灣公園遊玩，同時飽覽青馬大橋的壯觀美景；接着，我們乘船前往坪洲，遊覽當地的金花廟及手指山；並於中午到達長洲，享用豐富的海鮮午餐，然後在長洲自由活動。

大隊在下午3時左右在長洲乘船回程。航程中我們在船上舉行了大抽獎，各位團友都非常開心。大約4時30分，大隊便到達尖沙咀公眾碼頭解散。

黃雄光



搬運福米行動

香港海關義工隊於2007年8月26日協助基督教家庭服務中心真光苑長者地區中心搬運福米及包裝福米。當天下午，香港海關義工隊中五名「大漢」合力將20包福米搬運至真光苑的四樓飯堂。據主辦單位表示，每包福米的重量大約50公斤（即110磅）。換言之，五名「大漢」合共搬運了1000公斤的白米！除了搬運工作外，他們更協助長者地區中心將大袋白米包裝成小包福米，預備送給觀塘區的獨居長者。



2007年5月至9月活動表

月份	活動名稱	主辦機構
5月	長者濕地公園遊	明愛嘉誠護理安老院
	Kids Power 親子智能部落	香港保護兒童會
6月	端午愛心探訪	循理會白普理德田長者服務中心
	粽子傳愛遍龍城	聖公會聖匠堂長者地區中心
7月	耆青夏日聯歡會	耆康會荃葵長者綜合服務中心
	共慶回歸顯關懷	香港耆康老人福利會
8月	義賣幻彩燈籠	香港弱能兒童護助會
	協助搬運福米	基督教家庭服務中心 真光苑長者地區中心
	攤位遊戲	基督教家庭服務中心服務
9月	耆康會雋藝劇社公演	耆康會荃葵青區長者綜合服務
	賣旗籌款活動	護苗基金
	耆樂人生嘉年華	頌恩護理院（德田）



打麻雀與投資

丙戌年
志光

信 誠

主要訊息：

- 作為投資者，在考慮買甚麼和何時買的時候，務請三思。接下來，你需要管理風險和決定何時賣。
- 不要被認購新股的熱潮影響自己的判斷力，也不要過度地投資於你原本不打算長期持有的股票。
- 價外認股證是遞耗資產，並設有時限。你需要考慮抽身而去以盡量減少虧損。

在幾位熱心朋友的多番指導下，我終於學會打麻雀了！我已學懂打麻雀的規則，能參與麻雀耍樂，不過仍要慢慢來。

我現在懂得怎樣「食糊」，也知道如何計「番」，即是我實際贏了（如果運氣好的話）或輸了多少（這是慣常的情況）。可是，我仍未通曉致勝之道！請別誤會。對於手上的一副牌，缺少了甚麼牌和需要甚麼牌才能「食糊」，我是知道的，這些基本功已難不倒我，只是我還未能洞悉對手的部署和盤算自己贏或更可能是輸的機會。

朋友告訴我，要掌握打麻雀的竅門是需要很長時間的，而且還要交很多「學費」，即是說要輸掉多少次才能與對手一較高下。

然而，你可能會奇怪，為甚麼我會在一篇有關投資的文章中談打麻雀呢？原因是我透過觀察我的朋友打麻雀，竟發現兩者之間有很多技巧都異曲同工。

打麻雀時，我們需要：

1. 決定做甚麼牌或怎樣組合手上的牌去「食糊」。
2. 計算輸的風險和贏的回報。
3. 知道何時應該「棄糊」，以免輸得更多，或何時應該「放膽一試」，以爭取最多的回報。

聽來似曾相識吧？沒錯，我們在投資時亦要運用類似的技巧：

1. 我們需要瞭解清楚當前的經濟情況、市場走勢和心儀的股票的背景資料，從而在適當的時間揀選適當的股票來投資。

2. 我們需要懂得管理自己的股票投資組合及釐定風險。

3. 最後，我們需要知道如何「管理自己的金錢」，也即何時應該止蝕，何時繼續持有以賺取更多回報。

大家會注意到在以上三種主要技巧中，只有第一種涉及分析，即決定「買甚麼」及「何時買」，其餘兩種則關乎風險管理及資金管理，即「賣甚麼」及「何時賣」。我們若要持續在股票市場中投資獲利，這三種技巧均缺一不可。曾經有人對我說，要「買」並不難，最困難的是決定「何時賣」。

讓我們看看這些技巧如何應用於目前的「熱門話題」——首次公開招股。

今年，認購首次公開發售的新股好像準錯不了。有些人甚至借錢來籌集資金作按金，再利用認購新股的孖展貸款來增大投資額，即利用雙重槓桿效應。

我假設你已做好分析，決定認購哪一隻新股（即第一種技巧）。讓我們看看這樣投資有哪些風險（即第二種技巧）。首先要考慮的是你可能會獲分配較預期為多的股份，尤其是假如你借了大筆孖展貸款的話。如果你的按金不足以支付獲分配的新股的成本，經紀行便會要求你存入更多資金。這個要求對你來說應不成問題的，除非你開始時已將手上全部的現金用來作投資，或更糟的是你的按金也是借回來的……。

你可能會想反正新股的價格在上市首天通常都會上升，所有即使你獲分配的股份較預期為多，也無須擔心。以2006年來說，在大部分情況下，你這種想法是沒錯的。

可是，回想2000年當某隻石油股份上市時，我有很多朋友獲分配的股份遠多於預期的數量，以致他們不得不在上市首天便要倉卒地賣掉部分股份來減少持股量。幸好，他們在扣除成本後便賺得少許的利潤。不過，假如他們一直持有那些股份到今天，卻可賺取非常可觀的利潤呢！

這件事教曉我們以下三個道理：

1. 挑選適當並可讓你放心長期持有的股票。
2. 投資不要超出自己的能力範圍。
3. 確保迫不得已時，自己亦有能力持有那隻股票一段更長的時間。

所以，不要被認購新股的熱潮影響自己的判斷力，也不要過度地投資於你原本不打算長期持有的股票。

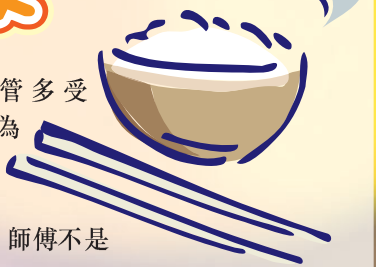
此外，大家亦可以將「打麻雀」的理論應用於最受香港散戶投資者歡迎的投資工具——衍生認股證上。「價外」認股證是遞耗資產，並設有時限。持有價外認股證就好像手持一副很弱的牌，但其餘三方都手持已在「叫糊」的「大牌」一樣。你需要考慮抽身而去以盡量減少虧損，亦即是要控制損失。如果坐着盼望奇蹟出現，你便會冒上認股證到期變得一文不值的風險。

我那幾位朋友是「雀林高手」，他們的技術出神入化，投入程度令我驚訝。不過，令我更感驚訝的是，他們會花上整個週末來攻打四方城，但卻幾乎完全不會投放任何時間去打理他們金額不少的投資。或許，只要他們肯花一點時間來做好風險和資金管理，便可助他們確保將來退休時可得到一筆可觀的資金。屆時，他們便可以每天都打麻雀了。

資料來源：證監會學•投資網站

網址：www.InvestEd.hk

不過一碗飯



兩個工作不如意的年輕人，相約一起去拜望師傅，他們抱怨說：「師傅，我們在辦公室被欺負，太痛苦了，求你指示，我們是不是該辭掉工作？」

師傅閉著眼睛，隔了半天，吐出5個字：「不過一碗飯。」就揮手向年輕人道別，示意他們退下。

兩人回到辦公室，一個人就火速向直屬上司遞交辭職信，回家鄉種田，另一個沒動。

日子真快，轉眼10年過去了，回家鄉種田的以現代方法經營，加上品種改良，成了一位公認的農業專家。另一個留在公司的，生活也不差，他忍著氣，努力學，工作勤奮，漸漸受到公司欣賞及器重，成了一位部門經理，負責管理百多位員工。

有一天，兩個人相遇了。農業專家說：「真奇怪，師傅給我們同樣5個字，我一聽就懂了。」他續說：「不過一碗飯嘛，日子有什麼難過？何必硬留在公司呢？所以我辭職了。」

他問另一個人：「你當時為何沒聽師傅的話呢？」經理笑著說：「我當然聽了。」

「我在想，不管多受氣，多受累，不過為了混碗飯吃，老闆說什麼是什麼，少賭氣，少計較就成了，師傅不是這個意思嗎？」

兩個人難得見面，於是一起去拜望師傅。師傅已經很老了，仍然閉著眼睛，隔了半天，答了5個字：「不過一念間。」

後記

我們面對事情或處境，自然會有不同的詮釋及處理方法。

「不過一碗飯。」可以是叫人凡事得過且過，敷衍了事。但對一些熱愛生活及充滿樂觀思維的人而言，「不過一碗飯。」則是叫我們需從積極正面的角度去思考和行動，才會帶來美好的結果。

文：基督教家庭服務處

量力而為

最近投資股市風氣熾熱，同事在作出投資時必須認清本身的經濟能力及所能承受的風險，切勿過分或不理性地投資。

香港心理衛生會臨床心理學家胡國榮先生指出：「作出過分或不理性投資行為的主要心理因素包括：投資人士過分憧憬市場的前景或由於市場存在太多資訊，以致投資人士誤以為已掌握足夠市場資訊，而作出不理性的投資。另外，有部分人士基於過往成功投資獲利的經驗，以致對自己投資技巧過分自信。」胡先生表示，有些人士甚至基於喜愛冒險的性格或對生活感到苦悶，因而希望在投資股票市場活動中

將受到更大的刺激。他表示在遇上壓力時，最直接的方法，是向身邊的家人或可信賴的朋友傾吐，甚至找有經驗的投資經理，對自己的財政及理財方式作出分析及評估。但若發覺自己開始沉迷至無法控制的地步，甚至開始欺騙家人或借貸金額超過個人還款能力，在情況未惡化前，應盡早尋求專家協助。最後，胡先生提醒大家，投資必須審慎及量力而為。

受訪人物：香港心理衛生會臨床心理學家胡國榮先生

訪問：高級督察許劍

尋找刺激。

胡先生指出，無論是哪種心態，在投資過程中，投資者往往感到壓力，尤其在投資失利時，情緒



誠信信箱



- 問1 有時有些商品的宣傳廣告會列出，公務員購買商品可享有折扣優惠。那麼，公務員是否需要申請特別許可，才可接受這些優惠？
- 答1 只要非公務員也可以按照同等條件享有該等折扣優惠，而且給予利益者與受惠的人員並無公事往來，公務員就可根據一般許可接受這些優惠。如有疑問，可向行政主任（人事）3查詢。
- 問2 如果朋友或家人是某店鋪的常客，可否接受該店給予的優惠折扣？
- 答2 可以，只要這是該店的一般經營手法，而有關人員與該朋友或該店並無公務往來。

誠仔

誠信信箱解答大家有關《品行及紀律守則》以及員工誠信的提問。來信可寄往《海柏》的編輯部。信箱提供的答案，只供同事參考。至於實際的規定，一切當以《品行及紀律守則》、公務員事務局或部門發出的通告為準。

海關資訊網站 C&E Information Portal (CEIP)

訓練及發展科正籌劃設立一個提供海關資訊的網站，簡稱為CEIP。建立這個網站的目的旨在提升部門的自學文化，CEIP將會上載有關海關的一般訊息，讓各同事可隨時隨地透過互聯網瀏覽網站所提供的資訊，好使部隊員佐級同事及貿易管制職系的前線人員更方便容易了解部門的運作及發展。

CEIP的內容非常豐富，涵蓋了下列的範圍：

- (1) 研習天地
- (2) 工作程序撮要

- (3) 部門新發展
- (4) 統計概覽
- (5) 重要案件
- (6) 法律常識
- (7) 誠信及健康生活
- (8) 科系通告
- (9) 培訓資訊
- (10) 加油站

我們期望CEIP於2007年年底開始運作。我們歡迎同事參予CEIP的設計及提出意見，有興趣的同事，請與訓練及發展科高級訓練組聯絡（電話：2231 4343）。

訓練及發展科

歡迎投稿

為了使海柏內容更豐富，更多同事能參與其中，我們歡迎各位踴躍投稿，與大家分享您的學習體會、工作心得；以至待人接物、處世之道等。同事投稿請以文字筆錄，並連同有關相片，寄往部隊行政科高級督察許劍收或發電郵至rudu_k_hui@customs.gov.hk。同事亦可直接聯絡高級督察許劍許劍，安排編輯委員會記者為你代為筆錄。所有文章只代表筆者個人意見，並不代表本部門立場。同事應確保所投文章為自行創作及未經刊登，並且不涉及任何抄襲、改寫或侵犯他人版權的成份。海柏編輯委員會保留刊登與否的最終決定權。

《海柏》編輯部

編輯：李漢文

編輯委員：蔣依莉、趙穎琦、許劍、簡潔嫦、江燕妮、鄭耀慶、李振東、李寶枝、文敬歡、孫志傑

電話號碼：2852 3433

電話號碼：2815 3558

地址：香港香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓25樓部隊行政科

電郵地址：rudu_k_hui@customs.gov.hk

下期截稿日期：二零零七年十一月三十日

誠信與紀律



貸款常識知多少

《接受利益行政長官許可公告》（「《公告》」）和公務員事務局通告第3/2007號，均對索取和接受貸款事宜作出規管。如公務員索取或接受不屬於《公告》所訂的一般或特別許可範圍內的貸款，有關當局可根據《防止賄賂條例》（「《條例》」）第3條提出檢控或採取紀律行動。如該員索取或接受貸款，是由於本身作出或不作出某些與職務／職位相關的行為，則當局可根據《條例》第2條向他提出檢控。

以下是三宗有關公務員涉及未經批准貸款的紀律處分個案：

未經批准向有公務往來人士貸款

案例一

某工務部門一名負責地盤監督工作的公務員未經批准，索取和接受一名與該員有公務往來的部門分包商一筆巨額貸款。廉政公署在徵詢法律意見後，就該員觸犯《條例》第2條向他施行警誡，並把他的個案轉交該部門，以便其考慮採取紀律行動或行政措施。雖然在廉政公署的調查中沒有證據證明該員濫用職權，但該員的行為已令自己欠下該分包

商的人情，可能會在履行公職時造成尷尬。公務員事務局其後向該員作出正式紀律處分。

案例二

某紀律部隊人員未經批准，索取和接受多名同事的貸款，並未能於指定期限內（註一）償還借貸，違反了《公告》的規定。有關部門其後向該員作出正式紀律處分。另一方面，鑑於借方只是基於友情而借出款項，廉政公署經調查後沒有對該員提出檢控，但由於借方沒有向上級人員舉報該名欠債人員未有遵守《公告》內還款期限的規定，最終亦遭受正式紀律處分。

未經批准向並無公務往來的人士貸款

案例三

某公務員未經批准接受一名好友的貸款，其貸款額超過了《公告》所訂的一般許可範圍（註二）。當局其後向該員作出正式紀律處分。

註一：現時規定的還款期限為30天

註二：現時規定的「私交友好」貸款額為每人每次最高港幣2,000元

Mr Discipline

卓越服務 海關電腦法證所

香港海關電腦法證所於本年9月13日榮獲公務員優質服務獎勵計劃—專門服務獎季軍。在頒獎典禮上，行政長官曾蔭權高度讚揚得獎部門及隊伍具備敏銳的觸覺、努力不懈的精神，以及突破傳統思維的勇氣。

見證海關電腦法證所和電腦分析及應變小組成長的監督黃永輝表示：「獲獎當然高興，更重要的是獎項肯定了海關電腦法證所多年來不斷力求進步的成果。」

黃 Sir 表示：「為了提高服務質素，海關電腦法證所在過去兩年參考了國際標準ISO9001及BS7799，制定了一套有關質素管理的策略，並透過這些策略，成功發展出一系列程序和指引。」原來，海關法證所是首個政府部門電腦法證所獲得ISO9001「國際質量管理體系證書」及BS7799「國際資訊安全管理系統證書」。

黃 Sir 表示：「由於電腦法證所的檢驗涉及案件審訊，而所牽涉的電腦技術亦日新月異，因此，在衡量法證所的服務質素時，很難單從所需的驗證時間來決定服務質素。我

們着重如何快捷地評估每宗法證檢驗所需的時間、器材，以及法證水平的要求，從而訂出最能善用資源和最令客戶滿意的方案。」

雖然表面上法證所的客戶都是海關前線人員，而法證所的工作亦只是搜集電子證據，並確定有關證據是否足以提出檢控。但大家壓可不不知的是有質素保證及可靠的法證報告，非但可以縮短控辯雙方在電子證據上的爭議，更能節省法庭審訊時間，間接節省政府資源。

訪問尾聲，黃 Sir 表示：「優質的法證檢驗服務不但能夠省卻前線人員的調查時間和資源，更能提升海關在國際上的聲譽。」

海關電腦法證所

